



Gemeinde Hemberg T 071 378 60 33  
Dreiegglistrasse 7 F 071 378 60 40  
Postfach 17 info@hemberg.ch  
9633 Hemberg www.hemberg.ch

**Nächste Ausgabe**  
Donnerstag, 22. September 2011  
**Inserateschluss**  
Montag, 19. September 2011, 08.00 Uhr

Mitteilungsblatt  
Amtliches Publikationsorgan  
der Politischen Gemeinde Hemberg

## Handänderungen

Fischer Armin und Bänziger Fischer Katharina, Tägerwilen, Miteigentum zu je 1/2, an Rochat Janine und Schilling Marcel, Stäfa, Miteigentum zu je 1/2, das Grundstück Nr. 76, Dreiegglistrasse 19, Wohnhaus Nr. 936, 261 m<sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage (Erwerb durch Veräusserer: 14.11.2008)

Grundbuchamt Hemberg

## Gemeinderatsverhandlungen

### Neuer Ablauf bei Geburtsanmeldungen

Das Verfahren bei Geburtsanmeldungen wurde auf den 1. Juli 2011 neu organisiert. Es gilt nun eine kantonal einheitliche Regelung. Bisher wurde das Formular Geburtsanmeldung von den Einwohnerämtern ausgefüllt. Die Eltern des Neugeborenen mussten auf dem Einwohneramt des Wohnortes vorbeigehen und die Geburtsanmeldung ausfüllen lassen. Künftig können die Eltern die Geburtsanmeldung selber ausfüllen. Damit werden die Einwohnerämter von der Mitwirkung entlastet und der Prozessablauf ist wesentlich bürgerfreundlicher. Die Beurkundung der Geburt wird wie bisher durch das Zivilstandsamt am Geburtsort vorgenommen.

### Bergrennen Hemberg (23. September 2012)

Das Sicherheits- und Justizdepartement des Kantons St.Gallen erteilte mit Verfügung vom 17. Mai 2011 die Bewilligung zur Durchführung des Bergrennens Hemberg. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bekanntlich hat das OK im Juni 2011 aus organisatorischen Gründen entschieden, auf die diesjährige Durchführung zu verzichten und eine solche im Jahr 2012 anzustreben. Dieser Entscheid ist aus Sicht der Gemeindebehörde verständlich. Auch sie ist nämlich daran interessiert, dass die Organisation und Durchführung dieses Anlasses einwandfrei funktioniert.

Der Verein Bergrennen Hemberg hat nun das konkrete Gesuch für die Durchführung der Veranstaltung am Sonn-

tag, 23. September 2012 eingereicht. Der Gemeinderat hat an seiner jüngsten Sitzung die erforderliche Veranstaltungsbewilligung vorbehaltlich der Zustimmung kantonalen Behörden erteilt.

## Evang.-ref. Kirchgemeinde Hemberg

### Gottesdienste

#### Sonntag, 11. September 2011

9.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. Barbara Damaschke, Taufe von Leandra Frei, Mistelegg

Kollekte: HEKS –Nothilfe

Fahrgelegenheit Bächli: Hanni Raschle, T 071 377 15 26; So 8.00 – 8.30 Uhr

10.00 Uhr, Neckertaler Gottesdienst im Kirchgemeindsaal Mogelsberg, Pfr. G. Rether mit Team, moderne Lieder mit Band, Thema: Hilft Gott? (1. Samuel 17) Kinderprogramm, anschl. Kaffee und Kuchen

#### Sonntag, 18. September 2011, Eidg. Dank-, Buss- und Bettag

9.30 Uhr, Abendmahls-Gottesdienst mit Pfrn. Barbara Damaschke, Heimetchörli Hemberg und Mathilde Gerber

Bettagskollekte: Fachstelle BILL – Begleitung in der letzten Lebensphase

Fahrgelegenheit Bächli: Anni Brunner, T 071 377 13 22; So 8.00 – 8.30 Uhr

...

### Kinder und Jugendliche

#### Sonntag, 11. September 2011

9.30 Uhr, Sonntagsschule im Schulhaus Dreieggli

#### Freitag, 23. September 2011

16.00 Uhr, Jugendfeier in der Kirche Hemberg für die 5. und 6. Klasse

## Veranstaltungen

### Sonntag, 11. September 2011

17.00 Uhr, Klassik-Comedy in der ref. Kirche Hemberg, Orchester Stäfa-Uerikon und Duocalva, Eintritt frei, Kollekte

### Samstag, 17. September 2011

20.00 Uhr, **Konzerte auf dem Hemberg** in der ref. Kirche Hemberg, Quantett Kobelt  
Eintritt frei – Kollekte

### 12.-19. September 2011

Gemeindeferienwoche in Leifers im Südtirol, Begleitung durch Pfr. Matthias Damaschke, Lilly Bösch (Krankenpflegerin) und Carchauffeur Heinz Bösch.

Vertretung im Pfarramt: Pfr. Hannes Langenegger, Dorf 15, 9127 St. Peterzell, T 071 377 11 07.

•••

### Spielsachen

Für das Kirchgemeindehaus suchen wir gute erhaltene, beziehungsweise neuwertige Spielsachen für Kinder im Vorschulalter wie z.B. Holzklötze, Lego Duplo, Nachziehtiere, Zügli, Spiel-Autos, Steckspiele (keine Plüschtiere).

Wer bereit ist, etwas gratis abzugeben, melde sich doch bitte bei Barbara Damaschke-Bösch (T 071 377 11 15; ref-hemberg@bluewin.ch).

Vielen Dank schon im Voraus!

•••

### Angebote für Kinder und Jugendliche - Übersicht

#### Vorschulalter:

Chindergottesdienst – 4mal jährlich, freitags um 16.00 Uhr

#### Kindergarten bis 4. Schuljahr:

Sonntagsschulen in Hemberg und Bächli (sonntags, ausser in den Ferien und bei Familiengottesdiensten)

#### 5./6. Schuljahr:

Jugendfeiern (6mal jährlich, freitags um 16.00 Uhr)

#### 7./8. Schuljahr:

Jugendgottesdienste sowie die regionalen Jugendgottesdienste Move On mit gratis Fahrgelegenheit

#### 9. Schuljahr:

Konfirmanden-Unterricht

Regelmässig werden familienfreundliche Gottesdienste angeboten, in denen Jung und Alt gemeinsam feiern können.

Die Jugendlichen sind angehalten, vom 5. bis 9. Schuljahr pro Jahr resp. während des Konfirmanden-Unterrichts 12 gottesdienstliche Veranstaltungen (Sonntags-, Familien-, Jugendgottesdienste etc.) zu besuchen. Nach dem jeweiligen Gottesdienst erhalten die Jugendlichen einen Stempel in ihr Blatt.

Alle Jugendlichen, die im letzten Schuljahr die 5.-8. Klasse besuchten und auf ihrer Karte 12 oder mehr

Stempel aufweisen, werden zu einem gemeinsamen Zmittag eingeladen.

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein gutes Schuljahr!

Die Kirchenvorsteherschaft und das Pfarrehepaar Barbara und Matthias Damaschke-Bösch

## Katholische Kirchgemeinde Hemberg

### Samstag, 10. September 2011, 17.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Predigt

### Samstag, 17. September 2011, 17.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Predigt

•••

### Gesamterneuerungswahlen 2011

#### Bürgerversammlung

#### Samstag, 10. September 2011, ca. 17.45 Uhr

in der Katholischen Kirche Hemberg  
(im Anschluss an den Gottesdienst)

#### Offene Wahl

1. Wahl von 2 Mitgliedern des Kirchenverwaltungsrates
2. Wahl des Präsidenten des Kirchenverwaltungsrates
3. Wahl von 3 Mitgliedern der Geschäftsprüfungskommission
4. Allgemeine Umfrage

#### Urnenwahl

1. Wahl eines Mitgliedes des Katholischen Kollegiums

Die Urne ist aufgestellt:

Samstag, 10. September 2011, 17.45 – 18.15 Uhr  
Katholische Kirche Hemberg

Für die Urnenwahl besteht die Möglichkeit der brieflichen Stimmabgabe sowie der vorzeitigen Stimmabgabe am Donnerstag und Freitag, 8./9. September 2011, im Gemeindehaus, Büro 1. Bitte beachten Sie die Ausführungen in den Wahlunterlagen.

Fehlende Stimmausweise können beim Aktuar Reinhold Giger, Wattwilerstrasse 7, Hemberg, bezogen werden.

Wir bitten um zahlreichen Besuch der Wahlversammlung.

Katholischer Kirchenverwaltungsrat Hemberg

## Herzliche Gratulation

Zum **94. Geburtstag** am 13.09.2011

Bleiker Kaspar, Wierstrasse 10, 9642 Ebnat-Kappel

Wir gratulieren dem Jubilar und wünschen ihm weiterhin alles Gute.

## Jugendarbeit Neckertal

### Voranzeige Schüler- Mittagstisch

An alle Eltern von Schulkindern!  
Nach den Herbstferien, ab dem 24. Oktober 2011, werden wir allen Schülern, jeweils am Montag, Dienstag und Donnerstag von 10:00 – 14:00 den Aufenthalt und ein Mittagessen ermöglichen. Dieser findet im Jugendtreff St. Peterzell statt, welcher eine ganz neue Küche mit Aufenthaltsraum bekommen hat. Genauere Infos und Anmeldemöglichkeiten gibt es im Mitteilungsblatt vom Oktober.

Ihre Treffleiterin Barbara Nigg

•••

### Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg  
Dorf 5, Postfach 10, 9127 St. Peterzell  
T 079 829 64 78  
E-Mail m.riedweg@hotmail.de

•••

### Jugendtreff St. Peterzell

#### Öffnungszeiten

Samstag, 17. September 2011, 19.00 bis 23.30 Uhr

#### Jugendcafé Rondo

#### Öffnungszeiten

Samstag, 10. September 2011, 19.00 bis 23.30 Uhr

## Pro Senectute

### Herbstausflug

Wir laden euch Seniorinnen und Senioren alle herzlich ein zu unserer Seniorenreise am **Donnerstag, den 22. September 2011.**

Unsere Reiseroute: Sigmaringen – Donautal

8.15 Uhr	Abfahrt ab Hemberg
8.30 Uhr	Abfahrt ab Bächli nach Herisau – St. Gallen- Romanshorn
9.30 Uhr	Romanshorn Fährhafen an
9.36 Uhr	mit der Fähre nach Friedrichshafen (Kaffee trinken)
10.20 Uhr	Weiterfahrt mit Car auf Oberschwäb Barockstrasse nach Meersburg - Pfullendorf - Sigmaringen
12.00 Uhr	Sigmaringen an, Mittagessen im Rest. Traube
14.30 Uhr	Sigmaringen der Donau entlang nach Beuron – Fridingen- Stockach
18.00 Uhr	Konstanz – Kreuzlingen – Berg – Mettlen – Wil – Neckertal
19.30 Uhr	Hemberg an

Carfahrt mit Mittagessen pro Person CHF 40.00  
Fähreüberfahrt Romanshorn – Friedrichshafen ca. CHF 7.00

Mitnehmen ID-Karte, ein paar Euro fürs Getränk und gute Laune.

Auf gutes Wetter, und viele Anmeldungen bis Dienstagabend, 20. September 2011, freut sich eure Begleiterin Hanni Raschle T 071 377 15 26

## Sonntagsausflug ins Appenzeller Vorderland

### Sonntag, den 25. September 2011

9.00 Uhr Abfahrt mit dem Extrafahrt-Postauto nach Rehetobel, Besichtigung Restaurant Gupf mit Degustation im Weinkeller mit über 30'000 Spitzenweinen. Spaziergang nach Rest. Waldhaus auf dem Alpenpanoramaweg mit ortskundiger Führung und geschichtlichen Erzählungen. Anschliessend Mittagessen und gemütliches Beisammensein. Rückfahrt und Ankunft im Bächli um ca. 17.00 Uhr.

Preis pro Person Fr. 30.-

Im Preis inbegriffen sind: Extrafahrt, Mittagessen und Degustation im Gupf

### Anmeldung bei Barbara Raschle, T 071 377 15 71

Organisiert vom Einwohnerverein Bächli

## Neckertaler Seniorenwanderungen

### Herbstwanderung auf dem Kulturweg Brunnadern

In verschiedenen Neckertaler Dörfern bestehen informative Kulturwege. Am Kulturweg Brunnadern weisen 28 beschilderte Kulturobjekte auf die wechselvolle Geschichte des Dorfes und der Region hin.

Das Dorf Brunnadern steht unter Ortsbildschutz und wird dominiert von der Grubenmann-Kirche aus dem Jahr 1763, die unter eidgenössischem Denkmalschutz steht. Das Gasthaus Anker (1786) diente während der PostkutschENZEIT als Pferdewechselstation und als erste Poststelle im Neckertal. Das „Vielzweckhaus Taa“ (1798) mit Scheune, Webkeller und Sticklokal weist auf die vielseitige Tätigkeit seiner Besitzer hin. Der Weiler Spreitenbach wird dominiert von den beiden stattlichen Häusern aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts und der ehemaligen Teigwarenfabrik. Der Weg auf den Unterreitenberg führt um den Burghügel der ehemaligen „Rattenburg“ herum. Wie es der Name sagt, war der Weiler Furt vor dem Bau der ersten Brücke ein wichtiger Flussübergang über den Necker am Handelsweg vom Bodensee in die Innerschweiz. Er wird geprägt von den drei Türmlihäusern (1614 – 1620) und ist im kantonalen Richtplan als Kulturlandschaftsschutzgebiet aufgeführt. Zur Blüte der Stickerei und Weberei war er auch ein wichtiger Industriestandort. Das Haus „Senn Näf“ (1672) ist eines der

stattlichsten Holzhäuser der Region mit einer reich verzierten Fassade. Bei der Tösbrücke aus dem Jahr 1784 handelt es sich um die älteste noch bestehende gedeckte Holzbrücke über den Neckar. Bis zum Bahnbau vor 100 Jahren diente sie als Zugang zum Dorf Brunnadern.

**Datum** **Donnerstag, 29. September 2011**  
(Verschiebungsdatum, Freitag,  
30. September 2011)

### Wanderroute

Flacher, rollstuhlgängiger Spazierweg  
Bahnhof Brunnadern – Dorf Brunnadern – Unterwasser –  
Haselacker – Chrüzweg – Spreitenbach – Vorstadel – Furt  
– Siggetschwil – Brunnadern  
Distanz: 6 Kilometer / Höhendifferenz: 50 Meter

Erweiterte Route für gute Fussgänger  
Ab Vorstadel über Unterreitenberg – Schwendi bis Furt  
Distanz: 8 Kilometer / Höhendifferenz: 200 Meter

### Zeitplan

14.00 Uhr Start beim Bahnhof Brunnadern-  
Neckertal, nach der Ankunft des Postauto-  
s aus Oberhelfenschwil

17.00 Uhr Gratiskaffee mit Kuchen im Restaurant  
Bahnhof Brunnadern  
spendiert von den Neckertaler Gemein-  
den

### Fahrplan

Für die Hin- und Rückfahrt bestehen folgende Bahn- und  
Postauto-Verbindungen:

#### Abfahrt nach Brunnadern

13.20 Uhr Ab Postautohaltestelle Hemberg Post  
13.29 Uhr Ab Postautohaltestelle Schönggrund Post  
13.29 Uhr Ab Postautohaltestelle Dicken Dorf  
13.37 Uhr Ab Postautohaltestelle St. Peterzell Dorf  
13.46 Uhr Ab Bahnhof Mogelsberg  
13.55 Uhr Ab Postautohaltestelle Oberhelfenschwil  
Post

#### Rückfahrt ab Bahnhof Brunnadern

18.06 Uhr Nach Mogelsberg  
18.10 Uhr Nach Oberhelfenschwil  
18.10 Uhr Nach St. Peterzell, Hemberg, Schöng-  
grund und Dicken

### Organisation

Präventionsgruppe „Familie und Gesundheit“ / IG Tou-  
rismus Neckertal

### Wanderleitung

Adolf Fäh / Mitglieder Präventionsgruppe

### Durchführung

Auskunft ab 08.00 Uhr unter T 071 377 10 76

## Kinderartikelbörse



### Herbst / Winter

Kinderartikelbörse in der Turnhalle Dreieggli, Hemberg

### Mittwoch, 21. September 2011

Wir nehmen gerne gut erhaltene Kinderartikel, wie Klei-  
der (alle Kindergrößen), Schuhe, Kinderwagen, Autosit-  
ze, Velo, Dreirad, Bobbycar, Spielsachen, Puzzle, Babyar-  
tikel, etc., entgegen.

Annahme: Mi, 21.9.2011 09.00 - 10.00 Uhr  
Verkauf: Mi, 21.9.2011 14.00 - 15.30 Uhr  
Abholen: Mi, 21.9.2011 16.00 - 16.30 Uhr

Um Wartezeiten bei der Annahme zu vermeiden, kann im  
Voraus telefonisch eine Verkaufsnummer (zum Anschrei-  
ben der Artikel) bezogen werden.  
T 071 377 22 18 Barbara Inauen-Nef  
E-Mail: bt.inauen@bluewin.ch

Wir freuen uns auf zahlreiche Kinderartikel und Käufer.

OK Kinderartikelbörse

## Mit Yoga in den Herbst!



Diese Yoga-Übungen verhelfen einerseits  
dem Körper zu mehr Spannkraft & Beweg-  
lichkeit und können so zu besserer Ge-  
sundheit führen.

Andererseits sollen sie auch zur Stärkung  
des seelischen Lebens dienen, sowie An-  
regungen für die ganz individuelle Ent-  
wicklung schenken.

Probieren Sie es aus – gerne lade ich Sie  
zu einer Schnupperlektion ein!

**Datum** **Montag, ab 12. September 2011**  
20.10 – ca. 21.20 Uhr \*  
**Ort** Bächli, Urnäserstr. 21  
**Kosten** 10 Abende 150 CHF  
**Anmeldung** Cornelia Frey

T 071 377 14 50, oder info@ostyoga.ch

\*wenn noch Plätze frei, ist Einstieg auch  
später möglich

# kunsthalle hemberg

In Hemberg wird ein neuer Ausstellungsraum – die Kunsthalle Hemberg – eröffnet.

«Halle» ist allerdings nicht allzu ernst zu nehmen, denn diese besteht lediglich aus einem Schaufenster und einem 5m2 Raum, der für das Publikum nicht betretbar sein wird.

In dem mitten im Ort gelegenen Schaufenster sollen in Zukunft regelmässig (etwa im Rhythmus von 2 Monaten) ausgewählte Ausstellungen von regionalen und überregionalen Künstlern stattfinden. Das Schaufenster soll dabei der Ausgangspunkt für jeweils besondere, speziell für den Ort entwickelte Werke sein.

Am **24. September 2011** eröffnet die Kunsthalle Hemberg mit einer ersten Ausstellung von René Gisler aus Luzern.

Der Luzerner Künstler René Gisler hat es mit der Sprache. Als selbsternannter Neologist hat er in den vergangenen Jahren Tausende von Wörtern erfunden. Neo was? Nein. Er ist nicht der Matrix eines US-amerikanischen Science-Fiction-Filmes entsprungen. Vielmehr machen seit 2001, als sein Buch "Der Enzyklop. Ein Wörterbuch" erschien, seine Worterfindungen den deutschen Sprachraum unsicher. Seine Protagonisten sind die Buchstaben des Alphabetes. Wenig braucht es, und aus einem Abenteuer wird ein Abendteuer. Auf Amor folgt Amord. Aus Ehrfurcht erwächst Begehrfurcht. Und selbst ein Spätzünder bringt es noch zu einem Spätsünder.

In seiner Kunst ist Gisler seither den Wortschöpfungen treu geblieben. Ob als Namen fiktiver Länder für eine Ausstellung von Nationalflaggen in der Schweizer Botschaft in Berlin (Gaudi-Arabien, Kuhweid, Prassilien); als vermeintliche Werbebotschaften simulierter oder real existierender Leuchtschriften im städtischen Kontext (Herzsinnfarce, askforce); oder in pseudowissenschaftlichen Mindmaps (Sprechnen, Litoratur, Geheimsprache). Schon immer bösaugelte Gisler zudem mit den digitalen Medien insbesondere dem Worldwideweb. Sein aktuellstes Oeuvre, ein Weblog, heisst "enzyglobe, phrasardeurs verbarium". Zusammen mit seinen K.O.-Autoren publiziert er da alias phrasardeur täglich seine Neologismen. Es wird kommentiert und assoziiert. Eine Idee gibt die nächste. Der ganz normale Wirsinn in der Welt eines Sprachbegeisternden.

Für die Kunsthalle Hemberg kommt nun erstmals ernsthaft Typografie ins Spiel. Die Buchstaben erwachen zu selbstständigen Bildzeichen. Die verwunderbare Welt der Werbebotschaften wird ins Feld der Aufmerksamkeit gerückt. Aus Logos werden Legos. Denn bevor das Feld der Sprache für die Wortpflanzung bestellt werden kann, und deren Bausteine neu angeordnet werden, muss der Acker, und sei er noch so klein, ordentlich umgepflügt werden.

Hemberg hat nun mit der Kunsthalle Hemberg eine Bühne in Sachen Kunst und die Hemberger haben einen Logenplatz!

Der Betreiber der Kunsthalle, Marcello Pirrone, freut sich auf Ihren Besuch.

Kunsthalle Hemberg, Dreiegglistr. 1, 9633 Hemberg  
pssst.ch (Homepage René Gisler)  
enzyglobe.net (phrasardeurs verbarium)

## Bachblütenberatung &-Therapie

Hilfreich zur Lösung von folgenden Problemen:

**Kinder:** Schlafschwierigkeiten, Bettnässen, Ängsten, Verhaltensauffälligkeiten, Lern- und Konzentrations-schwierigkeiten.

**Erwachsene:** Emotionale und mentale Probleme

Termine nach Vereinbarung  
Telefonische Anmeldung 08.00 – 09.00 Uhr  
T/F 071 377 18 42

Ruth Schaad, Wisstrasse 5, 9633 Bächli (Hemberg)

## Samariterverein Hemberg



Unsere nächste Übung findet am **14. September 2011** zum Thema: Einführung in die klassische Homöopathie mit Pia Kobel statt.

Wir treffen uns um 20.00 Uhr im Vereinslokal.

## Winterhilfe

### Die Winterhilfe feiert den 75. Geburtstag!

Im Jahre 1936 wurde die «Schweizerische Winterhilfe für Arbeitslose» - wie sie in jener Zeit hiess - im Zeichen der damals herrschenden Arbeitslosigkeit und düsterer Zukunftsaussichten von namhaften Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft ins Leben gerufen. Sie sollte den Notleidenden beistehen und ihnen helfen, den harten Winter besser zu überstehen. Bis heute hat die Winterhilfe ihre Bedeutung nicht verloren und hilft auch noch im Jahre 2011 nachhaltig unseren Mitmenschen in Not. Und dies längst nicht mehr nur in den kalten Wintermonaten, sondern in allen vier Jahreszeiten. Die Bilder der 75-jährigen Tätigkeit finden Sie unter [www.winterhilfe.ch](http://www.winterhilfe.ch).

Auch Sie können die Winterhilfe unterstützen, indem Sie Birnel kaufen und Ihre Speisen damit versüssen. Daher unsere

### Birnel - Aktion

Herbstzeit – Erntezeit! Bald werden wieder Schweizer Mostbirnen geerntet und daraus Birnel (Birrendicksaft) hergestellt. Birnel erfüllt alle Anforderungen an ein gesundes und preiswertes Lebensmittel. Birnel ist ein reines Naturprodukt ohne irgendwelche Zusätze.

Birnel passt in jede Küche. Rezepte finden sich in unserer Rezeptbroschüre, die mit jeder Birnel-Bestellung gratis mitbestellt werden kann.

Preise:

#### a) Rein natürliches Birnel

250g	Dispenser	Fr.	4.20
1 kg	Glas	Fr.	10.60
5 kg	Kessel	Fr.	46.00
10 kg	Kessel	Fr.	105.00

#### b) Zertifiziertes Birnel mit der Bio-Knospe

250g	Dispenser	Fr.	4.60
1 kg	Glas	Fr.	12.50
5 kg	Eimer	Fr.	56.50
10 kg	Eimer	Fr.	131.00

Bestellungen bitte bis Freitag, 14. Oktober 2011 an Brigitte Köhler, Alpenblick, T 071 377 15 85

## Grosses indisches Buffet



KURHOTEL  
HAUS ZUM WEG  
HEMBERG  
Dreiegglistrasse 10  
CH-9633 Hemberg  
Tel. +41 71 379 00 10  
Fax. +41 71 379 00 11  
info@hauszumweg.ch  
www.hauszumweg.ch

Wir laden Sie herzlich ein zum indischem Buffet am **Samstagabend, 1. Oktober 2011** im HAUS ZUM WEG alles inkl. mit Apéro, Tee, Quellwasser und Dessert CHF 50.-  
Apéro ab 18.30 Uhr. Bitte anmelden.  
T 071 379 00 10 oder  
info@hauszumweg.ch

## Asselkeller Schönggrund



**Samstag, 17. September 2011**  
**20.15 Uhr**

Reservation: Helene Schneider **T 078 885 59 46**  
info@assel.ch, www.assel.ch

Originelle Texte, schräge Instrumentenzusammenstellungen und virtuoses Spiel sind die herausragenden Merkmale des satirischen Herrenquartetts Mistcapala. Eine Schublade ist für dieses herzerfrischende Ensemble nicht so leicht zu finden, denn es bringt eine einmalige Mischung aus musikalischer Comedy, feinsten Folk-Musik, bestem Kabarett und einer erstaunlich sauberen Instrumentenbeherrschung: Fetzig, poetisch, feinsinnig, witzig.

## Vorabend-Konzert / Orchester Stäfa Ürikon



**Sonntag, 11. September 2011,**  
**17.00 Uhr, Ref. Kirche**

Es darf gelacht werden....!

Klassik-Comedy mit dem DUOCALVA.

Mit der verspielten, humoristischen „Suite Alpine“ hat der Schweizer Komponist Fabian Müller (\*1964) eine Konzertsuite mit Bezügen zur Schweizer Volksmusik eine Komposition für das DUOCALVA geschaffen. Dies unterhaltsame Werk werden die beiden Cellisten Alain Schudel und Daniel Schaerer mit überschäumender Spielfreude zum Besten geben.

Zuvor spielt das Orchester kurze Stücke aus dem Concerto Diletto vom Schweizer Komponisten Caspar Diethelm (1926-1967). Als Abschluss steht die c-moll Sinfonie Nr. 52 von Joseph Haydn auf dem Programm.

Das Orchester Stäfa lädt herzlich ein zum erheiternden Vorabend-Konzert.

Dauer: 1 Stunde, Eintritt frei – Kollekte

## Konzerte auf dem Hemberg



Sa 17. September, 20 Uhr  
Evangelische Kirche Hemberg  
Eintritt frei, Kollekte

Im Anschluss ans Konzert findet im Kirchgemeindehaus, im «Churfürstenstübli» ein kleiner Apéro statt, zu dem alle Konzertbesucher ganz herzlich eingeladen sind.  
(Das Hotel Krone hat am 17. September 2011 geschlossen.)

## Wohnungs-/Immobilienmarkt

### Zu vermieten...

- Badstrasse, Hemberg  
**3-Zimmer-Wohnung**  
heimelig, möbliert, Elektrospeicherofen, gemeinsamer Gartensitzplatz, für Ehepaar/Familie als Ferienwohnung geeignet, Dauermiete  
Auskunft: T 044 322 76 84
- Scherbstrasse 33, Hemberg  
**grosse Wohnung**  
6 Zimmer auf 2 Etagen plus grosser Wohnraum, Toggengerhaus, Modernes kombiniert mit Dielen, Türen mit Beschlägen und anderem, Zentralheizung, Bastelraum, Garten

Auskunft: T 071 911 79 04, similia@gmx.ch

- im Hinderhemberg, Hemberg  
**3½-Zimmer-Ferienwohnung**  
an Nichtraucher  
Auskunft: T 071 377 10 86
- Wattwilerstrasse 9, Hemberg  
**2-Zimmer-Dachwohnung**  
Wohnung möbliert, Zentralheizung  
Vermietung nach Vereinbarung  
Auskunft: T 071 377 14 13 (oder T 079 291 66 84)
- Scherbstrasse 13, Hemberg  
heimelige **2-Zimmer-Wohnung**  
an Nichtraucher  
Miete: Fr. 490.-- inkl. NK  
Auskunft: T 071 377 15 85
- ab 1. Oktober 2011 oder nach Vereinbarung  
Wattwilerstrasse 5, Hemberg  
**2 ½-Zimmer-Maisonettewohnung**  
(3-geschossig, Wohnküche, Wohnzimmer  
Schlafzimmer, DU/WC, 2. WC)  
direkter Ausgang zum Gartensitzplatz,  
Südausrichtung,  
Auskunft: Fent AG, Hemberg  
T 071 377 11 91, fentbau@bluewin.ch
- ab 1. Dezember 2011  
Grosse **4 ½ Zimmer-Wohnung** in 3 Fam. Haus mit  
grosser Wohnküche, Abstellraum, Kellerabteil, Garage,  
Sitzplatz zur Mitbenützung.  
Miete: Fr. 1131.-- inkl. Heizung, Kabel TV und Garage  
Auskunft: Familie Thoma, T 071 377 20 01

### Zu verkaufen...

- per sofort  
Hintere Haldenstrasse 9, Bächli  
**4½ - Zimmer-Ferienhaus**  
Wohnfläche ca. 105 m<sup>2</sup>, Baujahr 1973, renovationsbedürftig, ruhige, sonnige Lage mit 1185 m<sup>2</sup> Umschwung  
Auskunft: Immodream.ch / Martin Schimpf, T 071 477 22 65 / schimpf@bluewin.ch
- Underhemberg  
kleines **Ferienhaus**  
idyllisch gelegen, sehr ruhig und sonnig, mit Umschwung  
Ein Paradies für Naturliebhaber und Ruhesuchende  
Auskunft: T 044 858 15 53

## Gemeindebibliothek



### Öffnungszeiten

Dienstag	19.00–20.30 Uhr
1. Mittwoch im Monat	16.00–17.30 Uhr
Donnerstag	16.00–17.30 Uhr
Samstag	10.00–11.30 Uhr

Während den Schulferien nur am Samstag geöffnet.

In «Notfällen» können Sie Bücher und DVD's in den Holzbrieffkasten neben der Eingangstüre legen.

## Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Dischl, Oberhelfenschwil	T 071 374 18 55
Dr. Fluck, Mogelsberg	T 071 374 15 15
Dr. Schmidt, St. Peterzell	T 071 378 60 60
Dr. Marijanovic, Wald-Schönengrund	T 071 361 11 67

## Spitex Neckertal

### Sprechstunde

Montag-Freitag (ausser Feiertage), 14.00 bis 15.30 Uhr

**T 071 374 27 55**

Benützen Sie ausserhalb dieser Zeiten unseren Anrufbeantworter.

Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern, F 071 374 27 02  
spitex.neckertal@bluewin.ch / www.spitexneckertal.ch  
PC 90-11815-0

### Mahlzeitendienst

Eine Dienstleistung der Spitex Neckertal zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen während den Sprechstundenzeiten.

## Rotkreuz Fahrdienst

Unser Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen offen. Wir fahren Sie zum Arzt, Zahnarzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur.

Wir fahren Sie vom Montag bis Freitag, in Ausnahmefällen auch am Wochenende. Bitte rufen Sie wenn möglich 3 Tage vorher an.

Heidi Keller, Brugg, Bächli	T 071 377 19 06
Anrufbeantworter und Fax	F 071 377 19 21
wenn nicht erreichbar	T 071 374 27 55

## Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Bahnhofstrasse 6, Postfach 122, 9630 Wattwil  
info@soziale-fachstellen.ch / www.soziale-fachstellen.ch  
Sozialberatung / Suchtberatung / Erziehungsberatung  
Hauptnummer: T 071 987 54 40

Kontakt- und Anlaufstelle für sozial randständige und drogenkonsumierende Menschen, T 071 988 70 10

## Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität

Bahnhofstrasse 6, 9630 Wattwil  
T 071 988 56 11, E-Mail faplawattwil@fzsg.ch

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

## Mäntigsmarkt Neckertal

### Lebensmittelabgabe

Brunnadern, Dorfstrasse 13  
Montag 17.30 – 18.30 Uhr (Unkostenbeitrag Fr. 1.-)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde bekommen.

Infos unter: T 071 377 15 26  
T 071 374 17 41  
T 071 374 23 26

## Veranstaltungskalender

### September 2011

Sa, 10. Bächli, Gasthaus Rössli: Sing-Abend ab 19.00 Uhr

Müliloch, Schützengesellschaft: 100m-Schiessen

Mo, 12. Wattwil, Gemeindehaus: Unentgeltliche Rechtsauskunftsstelle, 16.00 - 18.00 Uhr

Fr, 16. Hemberg, Kirchgemeindehaus, Mütter- und Väterberatung, 09.00 bis 11.00 Uhr

Sa, 17. Müliloch, Schützengesellschaft: 100m-Schiessen  
Hemberg, evang. Kirche: Konzerte auf dem Hemberg

So, 18. Hemberg, evang. Kirche: Bettags-Gottesdienst mit Heimetchörli Hemberg